



# Mitteilungen

**Gemeinde Oberhelfenschwil**

Redaktion Mitteilungsblatt  
Dorfstrasse 9  
9621 Oberhelfenschwil  
Telefon 058 228 23 43  
Fax 058 228 23 44  
[www.oberhelfenschwil.ch](http://www.oberhelfenschwil.ch)  
[kanzlei@oberhelfenschwil.ch](mailto:kanzlei@oberhelfenschwil.ch)

erscheint 14-täglich  
nächste Ausgabe: Donnerstag, 26. September 2013  
Redaktionsschluss: Freitag, 20. September 2013, 12.00 Uhr

**Ausgabe Nr. 19 | 12. September 2013**



Gemutliches Beisammensein am Weilergespräch im Wigetshof.

---

## Stelle bei der Gemeindeverwaltung

Unsere Bauverwalterin Tamara Schmid sieht Mutterfreuden entgegen und möchte sich in Zukunft um ihre Familie kümmern. Wir suchen deshalb per sofort oder nach Vereinbarung eine/-n

### Leiter/-in der Bauverwaltung 40 – 60 %

Ihre Hauptaufgaben bestehen in der selbständigen Führung der Bauverwaltung und in der fachlichen Bearbeitung von Baugesuchen. Sie arbeiten mit in der Ortsplanung, bearbeiten die allgemeine Korrespondenz und führen die Protokolle bei Kommissionssitzungen. Die unterschiedliche Arbeitsbelastung auf der Bauverwaltung erfordert Flexibilität. Nach Absprache und Bedarf werden Sie auch in anderen Bereichen der Verwaltung eingesetzt.

Sie verfügen über eine abgeschlossene Verwaltungs- oder kaufmännische Grundausbildung. Idealerweise sind Sie mit den kommunalen und kantonalen Vorschriften und Gegebenheiten vertraut. Wir bieten Ihnen eine interessante und abwechslungsreiche Aufgabe innerhalb unserer Verwaltung sowie attraktive Anstellungsbedingungen.

Sind Sie interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung an Gemeindepräsident Toni Hässig, Gemeindehaus, Dorfstr. 9, 9621 Oberhelfenschwil. Nähere Auskünfte: [toni.haessig@oberhelfenschwil.ch](mailto:toni.haessig@oberhelfenschwil.ch), Tel. 058 228 23 46.

---

## Eidgenössische Volksabstimmung vom 22. September 2013

Eidgenössische Vorlagen:

- Volksinitiative «Ja zur Aufhebung der Wehrpflicht»;
- Bundesgesetz vom 28. September 2012 über die Bekämpfung übertragbarer Krankheiten des Menschen (Epidemiegesetz, EpG);
- Änderung vom 14. Dezember 2012 des Bundesgesetzes über die Arbeit in Industrie, Gewerbe und Handel (Arbeitsgesetz, ArG; Öffnungszeiten der Tankstellenshops).

Die Urne im Gemeindehaus Oberhelfenschwil ist am Sonntag, **22. September 2013** von 10.00 bis 11.00 Uhr geöffnet.

---

## **Grundbuch wird ab 1. November 2013 in Mogelsberg geführt**

Unser Grundbuchverwalter Reto Holenstein wechselt zur Gemeinde Bütschwil. Im Juni wurde die vakante Stelle ausgeschrieben. Es gingen keine geeigneten Bewerbungen ein. Trotz intensiver weiterer Bemühungen konnte die Stelle als Grundbuchverwalter/in nicht besetzt werden. Der Gemeinderat musste sich deshalb mit einer Auslagerung des Grundbuchkreises Oberhelfenschwil beschäftigen und hat in verschiedene Richtungen Gespräche geführt.

In der Folge hat der Gemeinderat Oberhelfenschwil beschlossen, mit der Gemeinde Neckertal eine Vereinbarung zur Führung des Grundbuchamts abzuschliessen. Die Gemeinde Neckertal und die Gemeinde Oberhelfenschwil legen die Grundbuchführung zusammen. Im Kanton St. Gallen bildet jede Politische Gemeinde einen Grundbuchkreis. Der Grundbuchkreis Oberhelfenschwil bleibt wie bisher bestehen. Mit der organisatorischen Zusammenlegung der Grundbuchämter Neckertal und Oberhelfenschwil soll ein Zentrum für den Grundbuchbereich der zwei Gemeinden entstehen. Der Sitz des gemeinsamen Grundbuchamtes Neckertal und Oberhelfenschwil ist in der Gemeinde Neckertal. Das Grundbuch Oberhelfenschwil wird somit ab 1. November auf dem Grundbuchamt in Mogelsberg geführt. Die Vereinbarung über die gemeinsame Führung des Grundbuchamtes unterliegt in den Gemeinden Oberhelfenschwil und Neckertal ab 20. September 2013 dem fakultativen Referendum. Es ist nachfolgend in diesem Mitteilungsblatt publiziert.

Reto Holenstein verlässt uns bereits Ende September. Bis zur Rechtskraft der Vereinbarung wird das Grundbuch Oberhelfenschwil in Stellvertretung von Grundbuchverwalter Urs Röck in Mogelsberg geführt, welcher nach Inkrafttreten der Vereinbarung auch für den Grundbuchkreis Oberhelfenschwil verantwortlich sein wird. Der Gemeinderat bedankt sich an dieser Stelle bei Reto Holenstein für sein knapp 5-jähriges Engagement. Er hat das Grundbuch während dieser Zeit auf einen sehr guten Stand gebracht und auf die elektronische Plattform Terris umgestellt.

*Gemeinderat Oberhelfenschwil*

---

## **Feuerwehr Neckertal / Zug D / Übungen**

**Donnerstag, 12. September 2013**

20.00 Uhr, Depot / Gruppen 1+2 (Hauptübung)

20.00 Uhr, Depot / Gruppen 1+2 Sanität (Hauptübung)

**Mittwoch, 18. September 2013**

08.00 Uhr, Wattwil (Regionalverband) AS-Einsatz (Dräger FZ)

---

**Referendumsvorlage** (fakultatives Referendum nach Art. 16 ff. und Art. 34 der Gemeindeordnung Oberhelfenschwil und Art. 29 der Gemeindeordnung Neckertal)

**Gegenstand:**

Vereinbarung über die gemeinsame Führung des Grundbuchamtes  
Beschluss des Gemeinderates Oberhelfenschwil vom 6. September 2013  
Beschluss des Gemeinderates Neckertal vom 12. September 2013

**Referendumsfrist:**

Gemeinde Oberhelfenschwil: **20. September bis 30. Oktober 2013**  
Gemeinde Neckertal: **20. September bis 30. Oktober 2013**

**Einsicht in Unterlagen:**

Gemeinde Oberhelfenschwil: Gemeindeganzlei, Büro 1, 9621 Oberhelfenschwil  
Gemeinde Neckertal: Gemeinderatskanzlei, Büro 2, 9127 St. Peterzell

**Quorum für das Zustandekommen eines Referendumsbegehrens:**

Gemeinde Oberhelfenschwil	94 gültige Unterschriften
Gemeinde Neckertal	291 gültige Unterschriften

Das Verfahren zur Durchführung des fakultativen Referendums richtet sich nach Art. 16 ff. der Gemeindeordnung der Politischen Gemeinde Oberhelfenschwil und Neckertal sowie den Bestimmungen des Gemeindegesetzes (sGS 151.2; abgekürzt GG) und des Gesetzes über Referendum und Initiative (sGS 125.1; abgekürzt RIG).

Unterschriftsbogen werden in der gewünschten Anzahl bei den beiden Gemeinderatskanzleien abgegeben.

Ein allfälliges Referendumsbegehren ist vor Ablauf der Referendumsfrist bei der Gemeindeganzlei Oberhelfenschwil, Gemeindehaus, 9621 Oberhelfenschwil oder der Gemeinderatskanzlei Neckertal, Gemeindehaus, 9127 St. Peterzell einzureichen.

*Gemeinderat Oberhelfenschwil*  
*Gemeinderat Neckertal*

---

## **Feldstrasse: Ausnahmeregelung für alle Abfallsammlungen**

Während der Bauzeit ist es für die Sammelfahrzeuge nicht möglich, die Feldstrasse wie gewohnt zu passieren. Die Einwohnerinnen und Einwohner an der Feldstrasse 1 – 25 und am Feldweg wurden deshalb Ende August über die Ausnahmeregelung bei der Kehrriktabfuhr informiert.

Bitte beachten Sie, dass diese Regelung auch die Bioabfuhen und die Papiersammlung betrifft.

*Gemeindekanzlei Oberhelfenschwil*

---

## **Weilergespräch im Wigetshof**

Am letzten Donnerstag, 5. September 2013 fand im Wigetshof das erste Weilergespräch statt. Am Anlass nahmen unter Anwesenheit des Gemeinderats rund 20 Einwohnerinnen und Einwohner aus dem Weiler teil. Es wurde über folgende Anliegen und Themen diskutiert:

- Bessere Internetverbindung
- Anschaffung Info-Tafel
- Ersatz der Strassenbeleuchtung
- Container und Abfalldeponierung im Feuerwehrhäuschen
- Strassenbezeichnungen und Hausnummern
- Schulwegsicherung Wigetshof-Dorf
- Freie Baulandparzellen
- Gute Anbindung an den öffentlichen Verkehr
- Verkehrsberuhigung

Der Gemeinderat bedankt sich bei der Bevölkerung im Wigetshof für die interessanten und konstruktiven Diskussionen. Er hat die Anliegen und Wünsche entgegen genommen und wird über das weitere Vorgehen beschliessen.

*Der Gemeinderat*

---

## **Evang. – ref. Kirchgemeinde Unteres Neckertal Gottesdienste - Kirchenkreis Oberhelfenschwil**

Samstag, **14. September 2013**, 09.30 Uhr, Fiire mit de Chliine  
Sonntag, **15. September 2013**, 10.00 Uhr, Sonntagsschule

---

## **Katholische Kirche Oberhelfenschwil Gottesdienste**

Freitag, **13. September 2013**, 09.30 Uhr, Eucharistiefeier  
Samstag, **14. September 2013**, 09.30 Uhr, Fiire mit de Chliine  
Dienstag, **17. September 2013**, 09.30 Uhr, Rosenkranzgebet  
Freitag, **20. September 2013**, 09.30 Uhr, Eucharistiefeier  
Sonntag, **22. September 2013**, 10.30 Uhr, Festgottesdienst  
Dienstag, **24. September 2013**, 09.30 Uhr, Rosenkranzgebet

---

## **Ökumenischer Betttagsgottesdienst mit Erntedank**

Am Sonntag, **15. September 2013**, 10.30 Uhr feiern wir den ökumenischen Gottesdienst bei schönem Wetter auf dem Bauernhof der Familie Emil Jud, Oberwil, unter Mitwirkung des Schmittenchörli.

Kirchenbus:

Wigetshof 09.50 Uhr, Brunnadern Altersheim 10.05 Uhr, Brunnadern Kirche 10.07 Uhr, Necker Grütli 10.10 Uhr, Oberhelfenschwil Dorfplatz 10.15 Uhr, Kirche Oberhelfenschwil 10.20 Uhr.

Anschliessend findet ein Apéro statt, spendiert vom Bauernbund. Bei ungünstiger Witterung findet der Gottesdienst in der Kirche statt. Auskunft über den Ort der Durchführung ab Samstagabend, 17.00 Uhr über Tel. 1600.

*Es laden ein: Kath. Kirchgemeinde Oberhelfenschwil-Bunnadern und Evangelische Kirchgemeinde Unteres Neckertal*

---

## **Ökumenisches Herbstlager in Hasliberg-Reuti**

Das ökumenische Herbstlager findet vom **6. Oktober – 12. Oktober 2013** in Hasliberg-Reuti statt. Es ist für Kinder ab der 1. Klasse und Jugendliche bis zur 3. Oberstufe. Die Anmeldefrist ist verlängert bis zum 20. September 2013.

Anmeldungen bitte an: Martina Kühne, Bogenstrasse 14, 9621 Oberhelfenschwil, Tel. 071 374 27 65, E-Mail: [martina.kuehne@bluewin.ch](mailto:martina.kuehne@bluewin.ch)

---

## Einladung an die Eltern der Oberstufenschüler

Die Jugendarbeit Neckertal führt in der Region als ständiges Angebot den Jugendtreff in St. Peterzell, Oberhelfenschwil und das Rondo in Brunnadern. Die Treffs sind Treffpunkt für die Schülerinnen und Schüler der Oberstufe des unteren und des oberen Neckertals. Diese haben sich zu einem beliebten Treffpunkt der Jugendlichen entwickelt. Wir möchten Ihnen als Eltern einen Einblick gewähren am Tag der offenen Tür am:

Samstag, **14. September 2013**

13.00 bis 14.30 Uhr im Jugendtreff Rondo, Gewerbestrasse, Brunnadern

15.00 bis 16.30 Uhr im Jugendtreff St. Peterzell (altes Gemeindehaus)

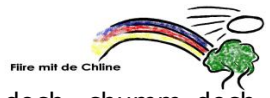
Es würde uns sehr freuen, wenn Sie uns besuchen.

*Verein Jugendtreffs im Neckertal, die Jugendtreffleiterin.*

---

## Fiire mit de Chline

«Hööch im Chileturm schloot Glogge, bim bam bim  
bam bum. D'Chiletüür stoot ganz wiit offe, chumm doch, chumm doch  
au.»



Wir möchten dich ganz herzlich zu unserer ökumenischen Chinderfiir einladen am **Samstag, 14. September 2013**, um 09.30 Uhr. Die Feier findet ausnahmsweise im evangelischen Pfarrhaus in Oberhelfenschwil statt. Alle Kinder ab ca. 2 Jahren sind mit einer Begleitperson herzlich eingeladen.

*Auf dich freuen sich Isabella, Bea, Monika und Gaby.*

---

## Erntedank-Gottesdienst

Wir möchten gerne unseren neuen «Raum der Stille» mit einem öffentlichen ökumenischen Erntedank-Gottesdienst einweihen. Seien Sie herzlich eingeladen, diesen speziellen Gottesdienst mit uns zusammen am Donnerstag, **19. September 2013** um 10.15 Uhr zu feiern. Pfarrerin Ulrike Marx und Pfarrer Fridolin Weder gestalten den Gottesdienst, Herr Kek wird mit seinem Klavierspiel der Feier einen würdigen Rahmen geben.



Im Anschluss laden wir Sie herzlich zu einem Apéro ein. Wir freuen uns auf Ihren Besuch, seien Sie herzlich willkommen.

*Renate Klein, Geschäftsführung*

---

## Grenzwanderung rund um die Gemeinde Oberhelfenschwil

Der Natur- und Vogelschutzverein Oberhelfenschwil organisiert in zwei Etappen eine Wanderung entlang der Gemeindegrenze rund um Oberhelfenschwil. Damit es zur gemütlichen Wanderung wird, werden hauptsächlich Pfade oder Wege vielmals direkt der Grenze entlang oder in unmittelbarer Nähe der Grenze benützt. Viele Einwohner kennen den genauen Verlauf ihrer Gemeindegrenze nicht. Wie viele Nachbarn, und auf welchen Strecken grenzen sie an, wo ist der höchste- oder tiefste Punkt. Weitere Informationen über die versteckten Schönheiten und geografischen Besonderheiten in und um unsere Gemeinde erfahren alle Teilnehmer während der Wanderung. Die Wanderungen werden am kommenden Wochenende **14. und 15. September 2013** bei schönem Wetter durchgeführt. Verschiebedaten am 28. und 29. September 2013 oder 5. und 6. Oktober 2013. Auskunft über die Durchführung erteilt Tel. 071 374 28 67 oder 071 374 16 81.

**1. Etappe:** Start um 08.00 Uhr beim Grütli Necker  
Necker-Oberberg-Oberwald-Waldschwilerberg-Wasserfluh-zum Etappenziel Wigetshof.

**2. Etappe:** Start um 09.00 Uhr im Wigetshof  
Wigetshof-Ruine Rüdberg-Geissberg-Rappenloch-Winzlisau-Rennen-zum Ausgangspunkt Necker.

Verpflegung aus dem Rucksack oder Einkehr im Restaurant (auf beiden Etappen möglich). Anmeldungen sind nicht zwingend.

*Natur- und Vogelschutzverein Oberhelfenschwil*

---

## eNothelfer – Samariterverein Oberhelfenschwil



Shit Happens – Mit dem eNothelfer bist du vorbereitet. Nächster eNothelfer Samariterverein Oberhelfenschwil Kurs:

Freitag, **20. September 2013**, 19.00 – 22.00 Uhr  
Samstag, **21. September 2013**, 08.00 – 12.00 Uhr  
plus vorgängig 3 Stunden eLearning

Kosten Fr. 140.--

Ort Katholisches Pfarreiheim

Anmeldung bis 16. September 2013 an Anita Hässig, Tel. 071 374 25 19  
Code für eLearning bei uns erhältlich

*Samariterverein Oberhelfenschwil*



---

## Schüler-, Familien- und RundUm-Stafette mit Partyabend

Am Samstag, **21. September** ist es soweit. Um 12.00 Uhr fällt der Startschuss zur ersten Schüler- und Familienstafette.



Rund um das Schulhaus stehen verschiedene Posten: Sackgumpen, Büchsenwerfen, Stelzenlaufen, Bobbycar fahren, Pfeilschiessen, Korb werfen und Kickboard fahren. Gemeinsam absolviert die Gruppe den RundUm-Weg und jeweils eine Person löst die Postenaufgabe. Bis spätestens Samstag, 21. September 2013, 11.00 Uhr können sich noch Schülergruppen (3 - 6 Kinder der 1. - 6. Klasse) und Familien (2 - 5 Kinder, bis 6. Klasse, mit 1 - 2 Elternteilen) anmelden. Die Startkosten sind Fr. 10.-- pro Gruppe. Alle Teilnehmer erhalten ein kleines Geschenk. Wir freuen uns sehr, wenn sich noch einige Schülergruppen und Familien spontan melden würden.

Um 14.30 Uhr startet die RundUm-Stafette. Seien Sie dabei, wenn Ambitionierte und Pläuschler sich für ihre Gruppe ins Zeug legen. Unterstützen Sie die Sportler beim Schulhaus oder auf der Strecke. Für Spannung ist mit 21 teilnehmenden Gruppen gesorgt. Die Festwirtschaft sorgt für Ihr leibliches Wohl. Ab 17.00 Uhr können Sie sich beim Spaghettiplausch stärken und um 18.00 Uhr findet die Rangverkündigung statt. Im Anschluss steigt die Party mit Musik und Bar. Der Eintritt ist frei. Weitere Infos finden Sie unter [www.tvooberhelfenschwil.ch](http://www.tvooberhelfenschwil.ch).

*Turnverein Oberhelfenschwil*

---

## «Gitzischmaus» im Restaurant Frohe Aussicht, Höhg

Geniessen Sie eine Auswahl an kulinarischen Gaumenfreuden aus Gitzifleisch vom Geissenhof Füberg, Oberhelfenschwil.

Donnerstag, **19. September** bis Samstag, **21. September 2013**  
Reservation erwünscht unter Tel. 071 374 11 53.

*Auf Ihren Besuch freut sich das Frohe Aussicht-Team.*

---

## Oberhelfenschwiler Weihnachtsmarkt 2013

Würden Sie gerne Ihre Artikel zum Verkauf anbieten? Private und Gewerbebetriebe sind herzlich eingeladen. Machen Sie doch einfach einmal mit. Am Samstag, **30. November 2013** von 15.00 – 20.00 Uhr findet unser Weihnachtsmarkt in Oberhelfenschwil statt.

### Anmeldung

- Formulare sind in der Bäckerei-Konditorei Brunner, Oberhelfenschwil erhältlich
- unter [www.oberhelfenschwil.ch](http://www.oberhelfenschwil.ch) / Vereinsliste / Weihnachtsmarkt OK
- oder ein E-Mail an [info@beckbrunner.ch](mailto:info@beckbrunner.ch)

Anmeldung bis 25. Oktober 2013

*Auf verschiedene Aussteller freut sich das OK: Angelika Künzle, Heidi Looser, Wendelin Jud, Melchior Schoch und Marcel Brunner.*

---

## Programm der Jugendarbeit Neckertal September 2013

- 13. September 2013**, 19.30 Uhr, Grillieren in St. Peterzell  
Fleisch mitnehmen
- 14. September 2013**, 13.00 Uhr Tag der offenen Tür in Brunnadern  
15.00 Uhr Tag der offenen Tür in St. Peterzell
- 18. September 2013**, 14.00 Uhr, Jugendtreff Rondo Brunnadern
- 20. September 2013**, 19.30 Uhr, Jugendtreff Rondo Brunnadern
- 25. September 2013**, 14.00 Uhr, Jugendtreff St. Peterzell
- 28. September 2013**, 19.30 Uhr, Jugendtreff Oberhelfenschwil

Büroöffnungszeiten St. Peterzell: jeden Mittwoch von 13.30 – 16.00 Uhr

Jugendtreffleiterin: Tanja Schubiger Känzig,  
[jugendtreffleitung@hotmail.com](mailto:jugendtreffleitung@hotmail.com), Facebook: Jugendarbeit Neckertal

*Jugendarbeit Neckertal*

---

## **Mäntigsmarkt Neckertal**

Lebensmittelabgabe in Brunnadern, Dorfstrasse 13, **Montag, 17.30 bis 18.30 Uhr** (Unkostenbeitrag Fr. 1.—)

Berechtigt zum Bezug von Lebensmitteln sind alle Menschen in Not, mit einer gültigen Caritas Bonuskarte, die sie bei den Sozialämtern der Gemeinde erhalten.

Infos unter Tel. 071 374 17 41 oder Tel. 071 377 15 26.

---

## **Soziale Beratungsstellen, Bahnhofstr. 6, 9630 Wattwil**

### **Soziale Fachstellen Toggenburg**

Wir beraten Betroffene und Angehörige bei alltäglichen Fragen und Problemen, wie beispielsweise in Beziehungs- oder finanziellen Angelegenheiten. Das oberste Ziel unserer Arbeit ist die Hilfe zur Selbsthilfe. Unsere Dienstleistungen sind vertraulich und unentgeltlich.

Sozialberatung, Suchtberatung,  
Erziehungsberatung  
Weitere Informationen

Tel. 071 987 54 40  
[www.soziale-fachstellen.ch](http://www.soziale-fachstellen.ch)

### **Beratungsstelle für Familienplanung/Schwangerschaft/Sexualität**

Haben Sie Fragen oder Probleme im Zusammenhang mit Familienplanung, Schwangerschaft oder Sexualität? Rufen Sie an – die Beratungen sind vertraulich und unentgeltlich.

Kontakt  
Weitere Informationen

Tel. 071 988 56 11  
[www.faplasg.ch](http://www.faplasg.ch)

---

## **Unentgeltliche Rechtsberatung**

Wattwil, Gemeindehaus      jeden 2. Montag im Monat  
ab 16.00 Uhr bis längstens 18.00 Uhr

Wil, Baronenhaus, 1. Etage      jeden 1. und 3. Dienstag im Monat  
ab 16.00 Uhr bis längstens 18.30 Uhr

---

## **Ärztlicher Notfalldienst**

Rufen Sie im Notfall auf die Praxisnummer Ihres Hausarztes an. Bei Abwesenheit wird Ihnen der vertretende Arzt oder die Notfallnummer mitgeteilt.

Dr. Reza Khoshnewisan, Oberhelfenschwil Tel. 071 374 18 55  
Dr. Mathias Schmidt, St. Peterzell Tel. 071 378 60 60

*Notfalldienst Neckertal / Untertoggenburg*

---

## **Rotkreuz Fahrdienst**

Der Rotkreuz Autofahrdienst steht betagten und behinderten Menschen zur Verfügung. Wir fahren Sie zum Arzt, in die Therapie, ins Spital oder zur Kur. Wir stehen vom Montag bis Freitag - in Ausnahmefällen auch am Wochenende - zur Verfügung. Bitte rufen Sie möglichst 3 Tage vorher an.

Albert Brülisauer, Brunnadern Tel. 071 377 10 75  
oder Natel 079 547 23 27  
Sofern nicht erreichbar (Spitex Neckertal) Tel. 071 374 27 55

---

## **Spitex Neckertal**

Sprechstunde Montag - Freitag (ausser Feiertage), 14.00 - 15.30 Uhr  
Adresse Dorfstrasse 30, 9125 Brunnadern (PC 90-11815-0)  
Kontakt Tel. 071 374 27 55, Fax 071 374 27 02  
spitex.neckertal@bluewin.ch, www.spitexneckertal.ch

Mahlzeitendienst - Eine Dienstleistung zusammen mit dem Alters- und Pflegeheim Brunnadern. Informationen und Anmeldung während den Sprechstundenzeiten